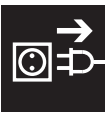
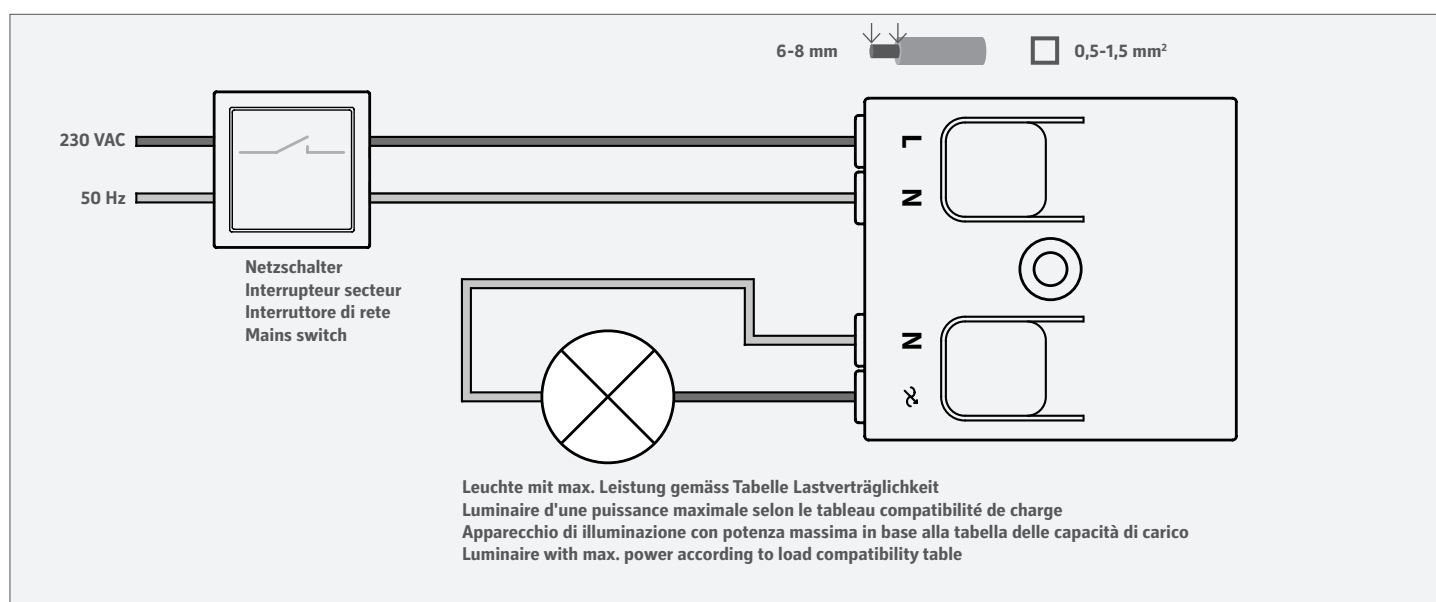


Warnhinweise Avertissements Avvertenze Warnings

- DE** Die Montage des Wireless-Moduls darf nur von autorisiertem Fachpersonal (Elektroinstallateur) durchgeführt werden. Die entsprechenden Errichtungsbestimmungen sind einzuhalten. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als „nicht bestimmungsgemäss“. **Achtung!** Während der Verdrahtung und Installation des Steuermoduls sind Leuchte und Versorgungsgeräte immer spannungslos zu schalten. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten. Die Inbetriebnahme der Steuerung Mylights remote erfolgt durch eine Fachkraft. Sie ist nicht im Kaufpreis des Moduls inbegriffen. Die Programmierung der Leuchtensteuerung liegt in der Verantwortung des Inbetriebnehmers. Dies schliesst die Netzwerkeinstellungen ausdrücklich mit ein.
- FR** Le montage du module Wireless doit être effectué uniquement par du personnel qualifié autorisé (électricien). Les règles d'installation correspondantes doivent être respectées. Une autre utilisation ou intégration est considérée comme „non conforme aux dispositions“. **Attention !** Pendant le câblage et l'installation du module de commande, mettre les luminaires et les appareils d'alimentation hors tension. **Retourner au fabricant en cas de défaut.** L'instruction de montage doit être conservée. Sous réserve de modifications techniques. La mise en service de la commande Mylights remote est effectuée par une personne qualifiée. Elle n'est pas comprise dans le prix d'achat du module. La programmation de la commande du luminaire se fait sous la responsabilité de la personne effectuant la mise en service. Cela inclut expressément les paramètres réseau.
- IT** Il montaggio del modulo Wireless può essere effettuato solo da personale specializzato autorizzato (elettoinstallatore). È necessario attenersi alle relative disposizioni di installazione. Un diverso utilizzo o un'altra modalità di montaggio sono considerati „non conformi“. **Attenzione!** Durante la fase di cablaggio e di installazione del modulo di comando gli apparecchi di illuminazione e di alimentazione devono essere sempre privi di tensione. **In caso di guasto rispedire il prodotto al costruttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. Con riserva di modifiche tecniche. La messa in funzione del comando Mylights remote viene effettuata da uno specialista e non è compresa nel prezzo d'acquisto del modulo. La programmazione dell'impianto di comando dell'illuminazione è di responsabilità di chi effettua la messa in funzione e comprende espressamente anche le impostazioni di rete.
- EN** The module Wireless must be installed by an authorised electrician. Instructions for installation and wiring must be observed. If the module is used for a purpose other than the intended purpose, or not installed according to the mounting instructions, it is classified as being "not in accordance with its intended use". **Attention!** Ensure that the luminaire and all electricity supply channels are disconnected from the mains when wiring and installing the control module. **In case of defects, return to the manufacturer.** Retain installation instructions for future reference. Subject to technical modifications. The Mylights remote control module must be put into operation by a qualified electrician. This service is not included in the purchase price of the module. The programming of the lighting control for the luminaires is the responsibility of the person putting the system into operation. This includes the network settings.

	- Leuchte spannungslos schalten. - Brancher les luminaires hors tension. - Accendere l'apparecchio in assenza di tensione. - Disconnect lamp from the power supply.		- Nur für den Gebrauch in Innenräumen. - Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation intérieure. - L'apparecchio è previsto solo per uso interno. - This product is designed for indoor use only.
IP 20	- Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern über Ø 12 mm. - Protégé contre la pénétration de corps solides de plus de Ø 12 mm. - L'apparecchio è protetto contro la penetrazione di corpi solidi di dimensione superiore a Ø 12 mm. - The fitting is protected against penetration by solid bodies of over Ø 12 mm.		- Nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern ordnungsgemäss dem Recycling zuführen. - Ne doit pas être jeté dans la poubelle, veuillez utiliser un centre de recyclage approprié. - Non gettare nei rifiuti domestici, ma effettuare il corretto riciclaggio. - Do not dispose as household waste, but make the proper recycling.

Verdrahtungsschema Plan de câblage Schema di cablaggio Wiring diagram



Lastverträglichkeit Compatibilité de charge Capacità di carico Load compatibility
DE

Art der Last	Verträglichkeit	Kommentare
Hochvolt Halogen, max. Last 150 W	OK	
Hochwertige dimmbare LED Leuchtmittel, max. Last 50 W	OK	Dimmqualität hängt allein vom LED Leuchtmittel ab ¹⁾
Hochwertige dimmbare ESL Leuchtmittel, max. Last 50 W	OK	Dimmqualität hängt allein vom Leuchtmittel ab ¹⁾
Phasenabschnittsdimmbare LED Vorschaltgeräte, max. Last 50 W	OK	Dimmqualität hängt allein vom LED Vorschaltgerät ab ¹⁾
Hochvolt LED Module, max. Last 50 W	OK	Hängt allein vom LED Modul ab ²⁾
Nicht dimmbare LED und ESL Leuchtmittel	NO	Wird nicht unterstützt
Drahtspulen Transformer, elektrische Motoren	NO	Wird nicht unterstützt. Es kann zu unwiderruflichen Schäden kommen.

¹⁾ Verhalten der Last und minimaler Dimmwert hängen vom LED/ESL Treiber ab.²⁾ Bei einigen Hochvolt LED Modulen kann es im minimalen Dimmbereich zu einem Flackern kommen.**FR**

Type de charge	Compatibilité	Commentaires
Halogène haute tension, charge max. 150 W	Oui	
Ampoule LED haute qualité à intensité variable, charge max. 50 W	Oui	La qualité de la variation d'intensité dépend uniquement de l'ampoule LED. Cf. ¹⁾
Ampoule ESL haute qualité à intensité variable, charge max. 50 W	Oui	La qualité de la variation d'intensité dépend uniquement de l'ampoule. Cf. ¹⁾
Ballasts LED à variation d'intensité par déphasage en fin de cycle, charge max. 50 W	Oui	La qualité de la variation d'intensité dépend uniquement du ballast LED. Cf. ¹⁾
Modules LED haute tension, charge max. 50 W	Oui	Dépend uniquement du module LED. Cf. ²⁾
Ampoules LED et ESL sans intensité variable	NON	N'est pas compatible
Transformateurs à bobine, moteurs électriques	NON	N'est pas compatible. Peut causer des dommages irréversibles.

¹⁾ Le comportement de la charge ainsi que la valeur minimale d'intensité dépendent de l'amplificateur LED / ESL.²⁾ Pour certains modules LED haute tension, il peut arriver que l'éclairage vacille au niveau de l'intensité minimale.**IT**

Tipologia di carico	Capacità	Commenti
Alogena alto voltaggio, carico massimo 150 W	OK	
Apparecchio di illuminazione a LED dimmerabile di qualità elevata, carico massimo 50 W	OK	La qualità della dimmerabilità dipende esclusivamente dall'apparecchio di illuminazione a LED. Vedere ¹⁾
Apparecchio di illuminazione ESL dimmerabile di qualità elevata, carico massimo 50 W	OK	La qualità della dimmerabilità dipende esclusivamente dall'apparecchio di illuminazione. Vedere ¹⁾
Reattori elettronici a LED dimmerabili con anticipo di fase, carico massimo 50 W	OK	La qualità della dimmerabilità dipende esclusivamente dall'apparecchio di illuminazione a LED. Vedere ¹⁾
Moduli LED ad alto voltaggio, carico massimo 50 W	OK	Dipende esclusivamente dal modulo LED. Vedere ²⁾
Apparecchi di illuminazione a LED ed ESL non dimmerabili	NO	Non viene supportato
Bobine di cavo trasformatori, motori elettrici	NO	Non viene supportato. Può causare danni irreparabili.

¹⁾ Il comportamento del carico e il valore minimo di dimmerabilità dipendono dal driver LED/ESL.²⁾ Con alcuni moduli LED si possono verificare sfarfallii nell'intervallo di regolazione della luminosità minimo.**EN**

Type of load	Compatibility	Comments
High-volt halogen, max. load 150 W	OK	
High-quality dimmable LED illuminants, max. load 50 W	OK	Dimming quality depends on the LED illuminant alone. See ¹⁾
High-quality dimmable CFL illuminants, max. load 50 W	OK	Dimming quality depends on the illuminant alone. See ¹⁾
Phase-cut dimmable LED ballasts, max. load 50 W	OK	Dimming quality depends on the LED ballast alone. See ¹⁾
High-volt LED modules, max. load 50 W	OK	Depends on the LED module alone. See ²⁾
Non-dimmable LED and CFL illuminants	NO	Not supported
Wire coil transformers, electric motors	NO	Not supported. Irrevocable damage may occur.

¹⁾ Behaviour of the load and minimal dimming value depend on LED/CFL driver.²⁾ For some high-volt LED modules, flickering may occur in the minimal dimming range.

DE Es darf je Modul CBU-TED (Artikel-Nr. SM.0011.01) nur eine Art von Verbrauchern angeschlossen werden. Unterschiedliche Lichtquellen dürfen nicht gemischt werden. Für die Programmierung und Leuchtensteuerung ist ein Smartphone oder Tablet notwendig (nicht im Lieferumfang enthalten).

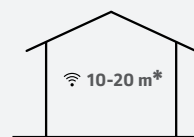
FR On ne peut connecter qu'un seul type de consommateurs par module CBU-TED (no d'article SM.0011.01). Il n'est pas permis de mélanger différentes sources lumineuses. La programmation et la commande du luminaire nécessitent l'utilisation d'un smartphone ou d'une tablette (non compris dans la livraison).

IT Per ciascun modulo CBU-TED (codice articolo SM.0011.01) è possibile collegare solo una tipologia di utenza. Non è consentito mescolare assieme diverse fonti di illuminazione. Per la programmazione e la gestione degli apparecchi di illuminazione è necessario uno smartphone o un tablet (non forniti in dotazione).

EN Only one type of consumer may be connected per CBU-TED module (article no. SM.0011.01). Different light sources may not be mixed. A smartphone or tablet is necessary for programming and luminaire control (not included).

Reichweite Portée Copertura Coverage area

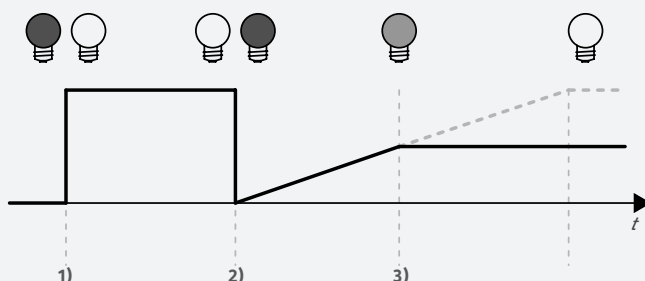
- DE** Mylights remote verwendet für die Kommunikation Bluetooth Technologie. Jedes Modul wirkt als Repeater. Durch den Einsatz von mehreren Modulen können grössere Reichweiten erreicht werden.
- FR** Mylights remote utilise pour la communication la technologie Bluetooth. Chaque module agit comme un répéteur. L'utilisation de plusieurs modules permet d'augmenter les portées.
- IT** Per la comunicazione, Mylights remote utilizza la tecnologia bluetooth. Ogni modulo funge da ripetitore. Utilizzando più moduli è possibile raggiungere una vasta copertura.
- EN** Mylights remote uses Bluetooth technology to communicate. Each module works as a repeater. By using several modules the coverage area can be extended.



- *Hinweis Die Reichweite ist stark von den umliegenden Hindernissen abhängig z.B. Wand, Baumaterialien
- *Remarque La portée dépend fortement des obstacles environnants, par ex. le mur, les matériaux de construction
- *Avvertenza La copertura è fortemente condizionata dagli ostacoli presenti (parete, materiale di costruzione ecc.)
- *Please note The extent of the coverage area depends very much on surrounding surfaces/obstacles, e.g. walls, building fabric

Dimmen ohne App mit dem Wandschalter Variation de l'intensité lumineuse sans application avec l'interrupteur mural Dimmerazione senza app con l'interruttore a parete Using the wall switch to adjust brightness level (without an app)

- DE** 1) Beleuchtung mit dem Wandschalter Einschalten. 2) Kurzes Ausschalten und wieder Einschalten innerhalb 1 Sek. Die Beleuchtung dimmt langsam hoch. 3) Erneutes kurzes Ausschalten und wieder Einschalten bei dem gewünschten Dimmwert. Der aktuelle Dimmwert wird gespeichert. 4) Erfolgt das Zweite Aus-/Einschalten nicht innerhalb von 8 Sek. dimmt die Beleuchtung bis auf 100% hoch.
- FR** 1) Allumer à l'aide de l'interrupteur mural. 2) Éteindre brièvement pendant 1 seconde puis rallumer. L'intensité lumineuse augmente progressivement. 3) Éteindre à nouveau brièvement puis rallumer sur la valeur d'intensité lumineuse souhaitée. La valeur d'intensité lumineuse actuelle est enregistrée. 4) Si vous n'allumez ou n'éteignez pas l'éclairage dans un délai de 8 secondes, l'intensité lumineuse atteindra 100%.
- IT** 1) Accendere l'illuminazione con l'interruttore a parete. 2) Spegnerne brevemente e riaccendere entro 1 secondo. L'intensità dell'illuminazione aumenta gradualmente. 3) Spegnerne di nuovo brevemente e riaccendere una volta raggiunto il valore di dimmerazione desiderato. Il valore viene memorizzato. 4) Se la seconda operazione di spegnimento/accensione non avviene entro 8 secondi, l'intensità dell'illuminazione aumenta fino al 100%.
- EN** 1) Switch the lighting on using the wall switch. 2) Switch off and on again within one second. The lighting will slowly increase in brightness. 3) Switch off and on again quickly at the desired level of brightness. The level of brightness set is saved. 4) If the lighting is not switched on and off a second time within 8 seconds, the lighting will increase in brightness until it reaches 100%.



- 1) EIN
ALLUMER
ON
ON
- 2) AUS/EIN (1 Sek.)
ALLUMER/ETEINDRE (1 sec.)
OFF/ON (1 sec.)
OFF/ON (1 sec.)
- 3) AUS/EIN (1 Sek.)
ALLUMER/ETEINDRE (1 sec.)
OFF/ON (1 sec.)
OFF/ON (1 sec.)
- 4) 8 SEK. (nach dem ersten AUS/EIN)
8 SEC. (après ALLUMER/ETEINDRE la première fois)
8 SEC. (dopo il primo OFF/ON)
8 SECS. (after initial OFF/ON)

- DE** Externe Wandschalter werden über die Phase angeschlossen. In ein Bus-System (z.B. DALI, KNX) integrierte Schalter und Taster können für die Mylights remote Steuerung nicht genutzt werden.
- FR** Les interrupteurs muraux externes sont raccordés via la phase. Les interrupteurs et boutons intégrés dans un système de bus (par ex. DALI, KNX) ne peuvent pas être utilisés pour la commande Mylights remote.

- IT** Gli interruttori a parete esterni sono collegati tramite fase. In un sistema bus (ad es. DALI, KNX) gli interruttori e i pulsanti integrati non possono essere utilizzati per il sistema di comando Mylights remote.
- EN** External wall switches are phase-connected. Switches and push buttons integrated into a bus system (e.g. DALI, KNX) cannot be used to control Mylights remote.

DE

Netzeingang:

Spannungsbereich: 220-240 V / 50Hz
Max. Eingangsstrom: 0,65 A

Signaleingang:

Bluetooth: 4.0
Funksender: 2.4 ... 2.483 Hz
Max. Sendeleistung: +4 dBm

Netzausgang:

Max. Ausgangsleistung: 150 / 230 VAC
Max. Ausgangsstrom: 0,65 A
Mindestlast: 1 W

FR

Entrée secteur :

Plage de tensions : 220-240 V / 50 Hz
Courant d'entrée max. : 0,65 A

Entrée de signal :

Bluetooth : 4.0
Émetteur radio : 2.4 ... 2.483 Hz
Puissance d'émission max. : +4 dBm

Sortie secteur :

Puissance de sortie max. : 150 / 230 VCA
Courant de sortie max. : 0,65 A
Charge minimale : 1 W

IT

Ingresso di rete:

Intervallo di tensione: 220-240 V / 50Hz
Corrente di entrata max.: 0,65 A

Ingresso segnale:

Bluetooth: 4.0
Trasmettitore radio: 2.4 ... 2.483 Hz
Potenza di trasmissione max.: +4 dBm

Uscita di rete:

Potenza di uscita max.: 150 / 230 V.c.a.
Corrente di uscita max.: 0,65 A
Carico Minimo: 1 W

EN

Power input:

Voltage range: 220-240 V / 50 Hz
Max. input current: 0.65 A

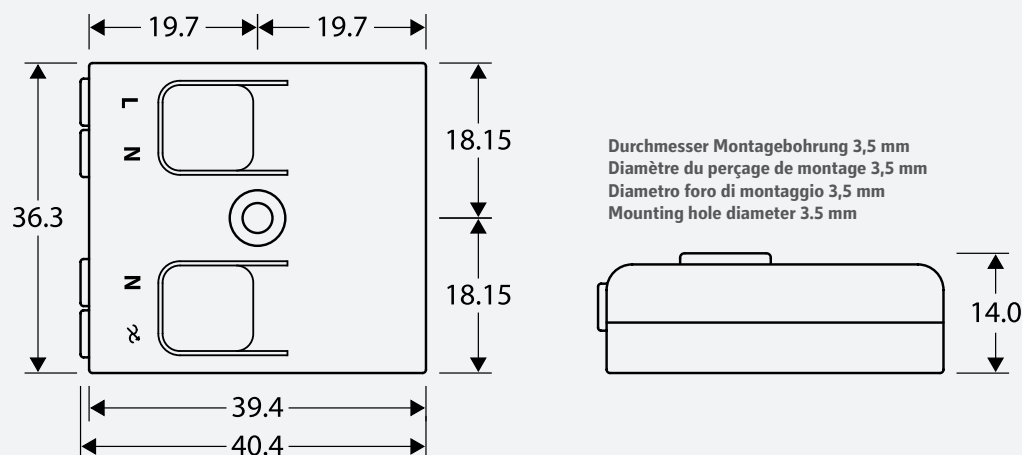
Signal input:

Bluetooth: 4.0
Radio transmitter: 2.4 ... 2.483 Hz
Max. transmitted power: +4 dBm

Power output:

Max. output power: 150 / 230 VAC
Max. output current: 0.65 A
Minimum load: 1 W

Abmessung Dimensions Dimensione Dimensions



DE

Abmessungen: 40,4 x 36,3 x 14 mm
Gewicht: 15 g
Schutzart: IP20
Schutzklasse: II

Betriebstemperatur:

Ta = 0 °C bis + 40 °C
Max. relative Luftfeuchtigkeit 0 ... 80%,
nicht kondensierend

FR

Dimensions : 40,4 x 36,3 x 14 mm
Poids : 15 g
Type de protection : IP20
Classe de protection : II

Température de service :

Ta = 0 °C bis + 40 °C
Humidité relative max. 0 ... 80%,
sans condensation

IT

Dimensioni: 40,4 x 36,3 x 14 mm
Peso: 15 g
Tipo di protezione: IP20
Classe di protezione: II

Temperatura d'esercizio:

Ta = 0 °C bis + 40 °C
Umidità relativa dell'aria max 0 ... 80%,
senza condensa

EN

Dimensions: 40,4 x 36,3 x 14 mm
Weight: 15 g
Protection rating: IP20
Safety class: II

Operating temperature:

Ta = 0 °C bis + 40 °C
Max. relative humidity 0 ... 80%,
non-condensing

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione Putting into operation

DE

1. Casambi App kostenlos im App Store oder Google Play Store runterladen
2. Bluetooth im Smartphone oder Tablet aktivieren
3. Leuchten einschalten
4. App öffnen
5. App findet automatisch die mit dem Steuerungsmodul ausgerüsteten Leuchten
6. Über die App können die Leuchten einfach einem Netzwerk zugeordnet werden. Max 127 Leuchten pro Netzwerk.

FR

1. Télécharger gratuitement l'application Casambi dans App Store ou Google Play Store
2. Activer le Bluetooth sur le smartphone ou la tablette
3. Allumer le luminaire
4. Ouvrir l'application
5. L'application trouve automatiquement les luminaires équipés du module de commande
6. Les luminaires peuvent facilement être affectés à un réseau via l'application. Max. 127 luminaires par réseau.

IT

1. Scaricare gratis l'app Casambi dall'App Store o dal Google Play Store
2. Attivare bluetooth sullo smartphone o sul tablet
3. Accendere gli apparecchi d'illuminazione
4. Aprire l'app
5. L'app trova automaticamente gli apparecchi di illuminazione dotati del modulo di comando
6. Tramite l'app è possibile assegnare comodamente gli apparecchi d'illuminazione a una rete. Max. 127 apparecchi d'illuminazione per ogni rete.

EN

1. Download the Casambi app free-of-charge from the App Store or Google Play Store
2. Activate Bluetooth on your smartphone or tablet
3. Switch on the luminaires
4. Open the app
5. The app will automatically locate the luminaires equipped with the control module
6. Use the app to assign the luminaires to a network. 127 luminaires max. per network.



Kompatibel mit

iPhone 4S oder höher
iPad 3 oder höher
iPod Touch Fünfte Gen. oder höher
Android 5.0 mit Hardware, die
Bluetooth 4.0 unterstützt

Compatible avec

iPhone 4S ou plus récent
iPad 3 ou plus récent
iPod Touch 5th Gen. ou plus récent
Android 5.0 avec matériel prenant
en charge Bluetooth 4.0

Compatible con

iPhone 4S o superiore
iPad 3 o superiore
iPod Touch 5a generazione
o superiore
Android 5.0 con hardware che
supporta il bluetooth 4.0

Compatible with

iPhone 4S or later version
iPad 3 or later version
iPod Touch 5th gen. or later
Android 5.0 with hardware that
supports Bluetooth 4.0